

# The Fifteenth Sunday after Pentecost



5 September 2021  
Sung Mass 10.00

# The Fifteenth Sunday after Pentecost

*S. Lawrence Justinian, B.C.*

Organ—Angus Dei, from *Organoedia*

*Zoltán Kodály*

*Please stand when the bell rings to announce the entrance of the Ministers.*

## The Asperges

*Ant.* Aspérge me, Dómine, hyssópo, et mundábor; lavábis me, et super nivem dealbábor. *Ps. 50, 1.* Miserére mei Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam.  $\Psi$  Glória Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen. Aspérge me.

*Ant.* Thou shalt purge me, O Lord, with hyssop, and I shall be clean: thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow. *Ps. 51, 1.* Have mercy upon me, O God, after thy great goodness.  $\Psi$  Glory be to the Father, and to the Son; and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. Thou shalt purge.

$\Psi$  O Lord show thy mercy upon us.  $\Re$  And grant us thy salvation.

$\Psi$  O Lord, hear my prayer;  $\Re$  And let my cry come unto thee.

$\Psi$  The Lord be with you.  $\Re$  And with thy spirit.

Let us pray.

**G**RACIOUSLY hear us, O Lord holy, Father almighty, everlasting God: and vouchsafe to send thy holy angel from heaven to guard and cherish, to protect and visit, and to defend all who dwell in this thy holy habitation. Through Christ our Lord.  $\Re$  Amen.

Introit—Psalm 86, 1–3.

**I**NCLINA Dómine, aurem tuam ad me, et lexáudi me: salvum fac servum tuum, Deus meus, sperántem in te: miserére mihi, Dómine, quóniam ad te clamávi tota die. *Ps. ibid., 4.* Lætifica ánimam servi tui: quia ad te, Dómine, ánimam meam levávi.  $\Psi$  Glória Patri. Inclína.

*Please kneel and stand as the servers so do.*

**B**OW down thine ear, O Lord, and hear me: my God, save thy servant, that putteth his trust in thee: be merciful unto me, O Lord, for I will call daily upon thee. *Ps. ibid., 4.* Comfort the soul of thy servant: for unto thee, O Lord, do I lift up my soul.  $\Psi$  Glory be. Bow down.

Kyrie Eleison—Missa ‘O Rex Gloriæ’

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.*  
Kýrie, eléison. *ijj.*

*Alonzo Lobo*

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

## Gloria in excelsis

*Please remain standing until the Ministers sit, then all sit.*

**G**LORIA in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cælestis, Deus Pater omnipotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spírítu, ✠ in glória Dei Patris. Amen.

**G**LORY be to God on high. And in earth peace good will towards men. We praise thee. We bless thee. We worship thee. We glorify thee. We give thanks to thee for thy great glory. O Lord God, heavenly King, God the Father almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the Father. That takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord. Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠ art Most High in the glory of God the Father. Amen.

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

*Please stand for the Collects.*

Let us pray.

**O**LORD, let thy continual pity cleanse and defend thy Church: and because without thee it cannot continue in safety; preserve it evermore by thy help and goodness. Through. ℞ Amen.

Let us pray.

**G**RANT, we beseech thee, almighty God: that we, devoutly observing this festival of blessed Lawrence, thy Confessor and Bishop, may hereby advance in true godliness and attain unto everlasting salvation.

**D**EFEND us, O Lord, we beseech thee, from all dangers of body and soul: and at the intercession of the blessed and glorious ever Virgin Mary, Mother of God, of blessed Joseph, of thy blessed Apostles Peter and Paul, of blessed Clement, and of all the Saints, grant us thy saving health and peace; that, all adversities and errors being done away, thy Church may serve thee in freedom and quietness. Through the same. ℞ Amen.

## The Epistle

*Please be seated.*

The Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Galatians. Gal. 5, 25–6, 10

**B**RETHREN: If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit. Let us not be desirous of vain glory, provoking one another, envying one another. Brethren, if a man be overtaken in a fault, ye,

which are spiritual, restore such an one in the spirit of meekness, considering thyself, lest thou also be tempted. Bear ye one another's burdens, and so fulfil the law of Christ. For if a man think himself to be something, when he is nothing, he deceiveth himself. But let every man prove his own work, and then shall he have rejoicing in himself alone, and not in another. For every man shall bear his own burden. Let him that is taught in the word communicate unto him that teacheth in all good things. Be not deceived: God is not mocked. For whatsoever a man soweth, that shall he also reap. For he that soweth to his flesh shall of the flesh reap corruption: but he that soweth to the Spirit shall of the Spirit reap life everlasting. And let us not be weary in well doing: for in due season we shall reap, if we faint not. As we have therefore opportunity, let us do good unto all men, especially unto them who are of the household of faith. ℞ Thanks be to God.

*Graduale.* 91, 1-2. Bonum est confitéri Dómino: et psallere nómini tuo, Altíssime. ℣ Ad annuntiándum mane misericórdiam tuam, et veritátem tuam per noctem.

Allelúja, allelúja. ℣ *Ps.* 94, 2. Quóniam Deus magnus Dóminus, et Rex magnus super omnem terram. Allelúja.

*Gradual.* *Ps.* 92, 1-2. It is a good thing to give thanks unto the Lord: and to sing praises unto thy name, O Most Highest. ℣ To tell of thy loving-kindness early in the morning, and of thy truth in the night-season.

Alleluia, alleluia. ℣ *Ps.* 95, 2. For the Lord is a great God, and a great King above all the earth. Alleluia.

### The Holy Gospel

*Please stand for the Gospel.*

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

Luke 7, 11-16

℣ ✠ The Continuation of the Holy Gospel according to Luke. ℞ Glory be to thee, O Lord.

**A**T that time: Jesus went into a city called Nain: and many of his disciples went with him, and much people. Now when he came nigh to the gate of the city, behold, there was a dead man carried out, the only son of his mother: and she was a widow: and much people of the city was with her. And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her: Weep not. And he came and touched the bier. And they that bare him stood still. And he said: Young man, I say unto thee, Arise. And he that was dead sat up, and began to speak. And he delivered him to his mother. And there came a fear on all: and they glorified God, saying: That a great prophet is risen up among us: and that God hath visited his people. ℞ Praise be to thee, O Christ.

New English Hymnal N<sup>o</sup> 377—Immortal, invisible

*S. Denio*

Immortal, invisible, God only wise,  
In light inaccessible hid from our eyes,  
Most blessèd, most glorious, the Ancient of Days,  
Almighty, victorious, thy great name we praise.

2. Unresting, unshaking, and silent as light,  
     Nor wanting, nor wasting, thou rulest in might;  
 Thy justice, like mountains, high soaring above  
     Thy clouds which are fountains of goodness and love.
3. To all life thou givest—to both great and small;  
     In all life thou livest, the true life of all;  
 We blossom and flourish as leaves on the tree,  
     And wither and perish—but nought changeth Thee.
4. Great Father of glory, pure Father of light,  
     Thine angels adore thee, all veiling their sight;  
 All laud we would render: O help us to see  
     'Tis only the splendor of light hideth thee.

Homily—Fr Lanier

*Please be seated.*

#### Nicene Creed

**C**REDO in unum Deum, Patrem  
 Omnipotentem, factorem cæli et terræ,  
 visibilibus omnium et invisibilibus. Et in unum  
 Dominum Jesum Christum, Filium Dei  
 unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia  
 sæcula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum  
 verum de Deo vero. Genitum, non factum,  
 consubstantiali Patri: per quem omnia facta  
 sunt. Qui propter nos homines et propter  
 nostram salutem descendit de cælis. *Here  
 genuflect.* Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex  
 Maria Virgine: Et homo factus est. *Here arise.*  
 Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato  
 passus, et sepultus est. Et resurrexit tertia die,  
 secundum Scripturas. Et ascendit in cælum:  
 sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est  
 cum gloria iudicare vivos et mortuos: cuius  
 regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum,  
 Dominum et vivificantem: qui ex Patre  
 Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul

*Please stand for the Creed.*

**I**BELIEVE in one God. The Father almighty,  
 maker of heaven and earth, and of all things  
 visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ,  
 the only-begotten Son of God. Begotten of his  
 Father before all worlds, God of God, light of light,  
 very God of very God. Begotten not made, being of  
 one substance with the Father: by whom all things  
 were made. Who for us men, and for our salvation  
 came down from heaven. *Here genuflect.* And was  
 incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary:  
 And was made man. *Here arise.* And was crucified  
 also for us: under Pontius Pilate he suffered, and  
 was buried. And the third day he rose again  
 according to the Scriptures. And ascended into  
 heaven: and sitteth on the right hand of the Father.  
 And he shall come again with glory to judge both  
 the quick and the dead: Whose kingdom shall have  
 no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord,  
 and giver of life: who proceedeth from the Father  
 and the Son. Who with the Father and the Son

adorátur, et conglorificatur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum baptísma in remissiónem peccatórum. Et expécto resurrectiónem mortuórum, ✠ et vitam ventúri sáculi. Amen.

together is worshipped and glorified: who spake by the Prophets. And I believe one holy, catholic and apostolic Church. I acknowledge one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead. ✠ And the life of the world to come. Amen.

∩ The Lord be with you. Ɀ And with thy spirit. ∩ Let us pray.

*Offertorium. Ps. 39, 1-3.* Exspéctans exspectávi Dóminum, et respéxit me: et exaudivit deprecationem meam: et immísit in os meum cánticum novum, hymnum Deo nostro.

*Offertory. Ps. 40, 1-3.* I waited patiently for the Lord, and he inclined unto me: he heard my calling: and hath put a new song in my mouth, even a thanksgiving unto our God.

### New English Hymnal N° 415—O for a thousand

*Oxford New*

O for a thousand tongues to sing  
My dear Redeemer's praise,  
The glories of my God and King,  
The triumphs of his grace!

2. Jesus—the name that charms our fears,  
That bids our sorrows cease;  
'Tis music in the sinner's ears,  
'Tis life, and health, and peace.

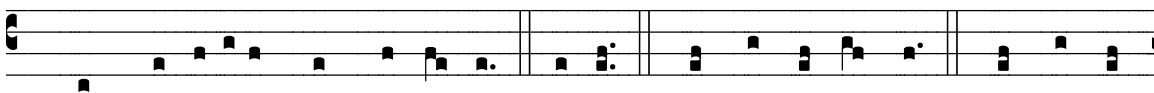
3. He breaks the power of canceled sin,  
He sets the prisoner free;  
His blood can make the foulest clean,  
His blood availed for me.

4. He speaks, and, listening to his voice,  
New life the dead receive,  
The mournful broken hearts rejoice,  
The humble poor believe.

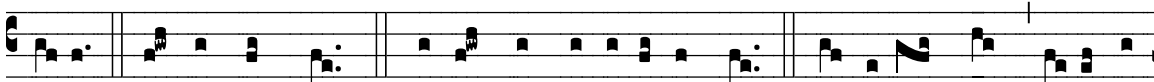
5. Hear Him, ye deaf; his praise, ye dumb,  
Your loosened tongues employ;  
Ye blind, behold your Saviour come;  
And leap, ye lame, for joy!

6. My gracious Master and my God,  
Assist me to proclaim  
And spread through all the earth abroad  
The honours of thy name.

### Solemn Preface of the Most Holy Trinity



Throughout all ages, world without end. Ɀ Amen. ∩ The Lord be with you. Ɀ And with thy



spirit. ∩ Lift up your hearts. Ɀ We lift them up unto the Lord. ∩ Let us give thanks unto our



Lord God. ℞ It is meet and right so to do.

**I**T is very meet, right, and our bounden duty: that we should, at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty, everlasting God: Who with thine only begotten Son and the Holy Ghost art one God, one Lord: not one only person, but three persons in one substance. For that which by thy revelation we believe of thy glory, the same we believe of thy Son, the same of the Holy Ghost, without any difference or inequality. That in the confession of the true and everlasting Godhead, distinction in Persons, unity in essence, and equality in majesty, may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and Seraphim praise: who cease not daily to cry out, with one voice, saying:

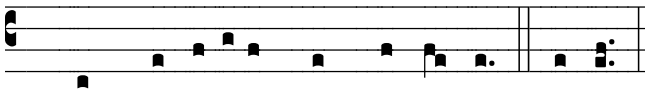
**Sanctus & Benedictus**

**S**ANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. ✠ Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

**H**OLY, holy, holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of Thy Glory. Hosanna in the highest. ✠ Blessed is He that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

**Canon of the Mass**

*Please kneel for the Canon.*

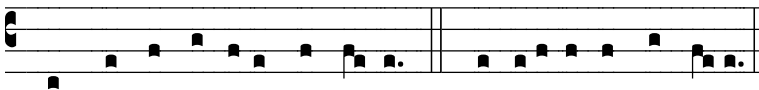


Throughout all ages, world without end. ℞ Amen.

**Our Father**

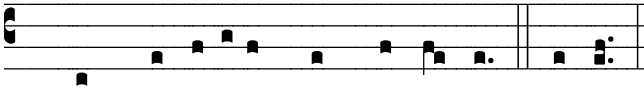
Let us pray: Commanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

**O**UR Father, who art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us:

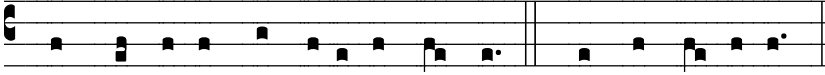


And lead us not into temptation. ℞ But deliver us from e-vil.

## The Pax



Throughout all ages, world without end. ℞ Amen.



The peace of the Lord be alway with you. ℞ And with thy spirit.

## Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: grant us thy peace.

## Communion of the Faithful

℣ Behold the Lamb of God, behold him who taketh away the sins of the world. ℞ Lord, I am not worthy, that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my soul shall be healed. [*Repeated thrice*]

*All baptized Christians are welcome to receive Holy Communion. Please make your way via the center aisle to the rails, the Ushers will direct and assist you. If you are unable to make your way to the rail, please alert the Ushers that the Sacrament may be brought to your pew.*

*Communio. Joann. 6, 52. Panis, quem ego  
dédero, caro mea est pro sáculi vita.*

*Communion. John 6, 52. The bread that I will  
give is my flesh; which I will give for the life of  
the world.*

## New English Hymnal N° 467—Through all the changing

*Wiltshire*

Through all the changing scenes of life,  
In trouble and in joy,  
The praises of my God shall still  
My heart and tongue employ.

2. O magnify the Lord with me,  
With me exalt his name;  
When in distress to him I called,  
He to my rescue came.



3. The hosts of God encamp around  
The dwellings of the just;  
Deliverance he affords to all  
Who on his succour trust.

4. O make but trial of his love;  
Experience will decide  
How blest are they, and only they,  
Who in his truth confide.

5. Fear Him, ye saints, and you will then  
Have nothing else to fear;  
Make you his service your delight;  
Your wants shall be His care.

6. To Father, Son, and Holy Ghost,  
The God whom we adore,  
Be glory as it was, is now,  
And shall be evermore.

∇ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

*Please stand for the Postcommunions.*

Let us pray.

**O** LORD, we beseech thee, let the operation of thy heavenly bounty in such wise possess our souls and bodies: that not our own desires, but the effectual working of thy grace may ever prevail within us. Through. ☩ Amen.

Let us pray.

**G**RANT, we beseech thee, almighty God: that we, shewing forth our thankfulness for the gifts which we have received, may, at the intercession of blessed Lawrence, thy Confessor and Bishop, obtain yet more abundant mercies.

**L**ET the gifts, O Lord, which we have now offered in these holy mysteries, evermore cleanse and defend us: that at the intercession of the blessed ever Virgin Mary, Mother of God, of blessed Joseph, of thy blessed Apostles Peter and Paul, of blessed Clement, and of all the Saints; we may thereby be set free from all our iniquities, and delivered from all adversities. Through. ☩ Amen.

### Dismissal

∇ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

1.   
(ré-la) I- te, mis- sa est.  
Dé- o grá- ti- as.

### Blessing

*Please kneel for the Blessing.*

May Almighty God bless you, the Father the Son, ☩ and the Holy Ghost. ☩ Amen.

## The Last Gospel

*Please stand for the Last Gospel.*

∞ The Lord be with you. ∞ And with thy spirit.

John 1, 1-14

✠ The Beginning of the holy Gospel according to John. ∞ Glory be to thee, O Lord.

**I**N the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Here genuflect:* And the Word was made flesh, *Here rise:* and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth. ∞ Thanks be to God.

## New English Hymnal N° 393—Lead us, heavenly Father

*Mannheim*

Lead us, heavenly Father, lead us	2. Saviour, breathe forgiveness o'er us;
O'er the world's tempestuous sea;	All our weakness thou dost know;
Guard us, guide us, keep us, feed us,	Thou didst tread this earth before us,
For we have no help but thee;	Thou didst feel its keenest woe;
Yet possessing every blessing	Self denying, death defying,
If our God our Father be.	Thou to calvary didst go.

3. Spirit of our God, descending,  
Fill our hearts with heavenly joy;  
Love with every passion blending,  
Pleasure that can never cloy;  
Thus provided, pardoned, guided,  
Nothing can our peace destroy.

## Organ—Madrigal

*Louis Vierne*

## Parish Notes

We welcome all those who are worshipping with us today.

The Regular Sunday Schedule will resume next Sunday, 12 September, albeit with some minor modifications:

Low Mass 8.00, *Lady Altar*

Rector's Forum 9.30, *Parish Hall*

Holy Rosary 10.15, *S. John's Chapel*

Terce 10.45, *S. John's Chapel*

Solemn Mass 11.00, *High Altar*

Centering Prayer 1:30, *S. John's Chapel*

Vespers & Benediction 3.00, *Choir*

**Friday, 24 September**, Our Lady of Clemency, Solemn Mass 7.00. Donations for flowers are being accepted, please place them in the offering plate, use the kiosk at the rear of the church, or use the online donation portal on our website.

## Anniversaries

- 5 September William Savory Wilson, Benefactor, RIP (1870)  
Bernard Iddings Bell, Priest, RIP (1958)
- 6 September Henry Swenck Fry, Benefactor, RIP (1946)
- 9 September Cecilia Millicent Hincks, Benefactress, RIP (1942)  
Selma Ruth Hulands, Benefactress, RIP (1993)

## Kalendar

- 6 September Feria; *Monthly Requiem*
- 7 September Feria
- 8 September NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY
- 9 September S. Peter Claver, C.; S. Gorgonius, M.
- 10 September S. Nicholas of Tolentino, C.
- 11 September Our Lady on Saturday; *Ss. Protus & Hyacinth, Mm.*
- 12 September Pentecost XVI; *Most Holy Name of Mary*



## Saint Clement's Church

2013 Appletree Street

Philadelphia, Pennsylvania 19103

215.563.1876 [www.s-clements.org](http://www.s-clements.org)

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara A. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist & Secretary to the Rector*

The Polyphonia Society, *Choral Artists-in-Residence*